

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR	
	Spoločný výbor EHP	
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 108/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozsanitárne záležitosti) k Dohode o EHP	1
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 109/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozsanitárne záležitosti) k Dohode o EHP	4
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 110/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozsanitárne záležitosti) k Dohode o EHP	6
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 111/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	8
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 112/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	10
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 113/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	12
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 114/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	14
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 115/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	16
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 116/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP	18
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 117/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP	20
	★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 118/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP	22

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 119/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP	24
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 120/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP	26
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 121/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP	28
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 122/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP	30
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 123/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XV (Štátna pomoc) a protokol 26 (o právomociach a funkciách Dozorného úradu EZVO v oblasti štátnej pomoci) k Dohode o EHP	32
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 124/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	35
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 125/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	37
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 126/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	39
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 127/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	41
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 128/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP	53
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 129/2005 z 30. septembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd	55



II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 108/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytozsanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

kedže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 94/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/6/ES z 26. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 71/250/EHS týkajúca sa vykazovania a interpretácie analytických výsledkov požadovaných smernicou 2002/32/ES ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2005/7/ES z 27. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2002/70/ES zavádzajúca požiadavky na určovanie koncentrácie dioxínov a PCB podobných dioxínom v krmivách ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Nariadenie Komisie (ES) č. 255/2005 z 15. februára 2005 o trvalých povoleniach určitých prídavných látok v krmivách ⁽⁴⁾ sa má začleniť do dohody.
- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 358/2005 z 2. marca 2005 o časovo neobmedzenom povolení určitých prídavných látok a o povolení nového používania prídavných látok, ktoré sú už povolené v krmivách ⁽⁵⁾, sa má začleniť do dohody.
- (6) Nariadenie Komisie (ES) č. 378/2005 zo 4. marca 2005 o podrobných pravidlách implementácie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 týkajúceho sa povinností a úloh Referenčného laboratória Spoločenstva o žiadostiach o povolenie krmných doplnkových látok ⁽⁶⁾ sa má začleniť do dohody.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 16.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 33.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 41.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 45, 16.2.2005, s. 3.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2005, s. 3.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola II prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 1zc (smernica Komisie 2002/70/ES) sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

— **32005 L 0007**: smernica Komisie 2005/7/ES z 27. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 41).“

2. Za bod 1zze [nariadenie Komisie (ES) č. 2148/2004] sa vkladajú tieto body:

„1zzf. **32005 R 0255**: nariadenie Komisie (ES) č. 255/2005 z 15. februára 2005 o trvalých povoleniach určitých prídavných látok v krmivách (Ú. v. EÚ L 45, 16.2.2005, s. 3).

1zzg. **32005 R 0358**: nariadenie Komisie (ES) č. 358/2005 z 2. marca 2005 o časovo neobmedzenom povolení určitých prídavných látok a o povolení nového používania prídavných látok, ktoré sú už povolené v krmivách (Ú. v. EÚ L 57, 3.3.2005, s. 3).

1zzh. **32005 R 0378**: nariadenie Komisie (ES) č. 378/2005 zo 4. marca 2005 o podrobných pravidlách implementácie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 týkajúceho sa povinností a úloh Referenčného laboratória Spoločenstva o žiadostiach o povolenie krmných doplnkových látok (Ú. v. EÚ L 59, 5.3.2005, s. 8).“

3. Do bodu 19 (smernica Komisie 71/250/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0006**: smernica Komisie 2005/6/ES z 26. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 33).“

Článok 2

Znenia nariadení (ES) č. 255/2005, (ES) č. 358/2005 a (ES) č. 378/2005 a smerníc 2005/6/ES a 2005/7/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 109/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fyto-sanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 94/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/8/ES z 27. januára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 33 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES) kapitoly II prílohy I k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0008**: smernica Komisie 2005/8/ES z 27. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 44).“

Článok 2

Znenie smernice 2005/8/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 16.

(²) Ú. v. EÚ L 27, 29.1.2005, s. 44.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 110/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha I (Veterinárne a fytoosanitárne záležitosti) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha I k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 95/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Rady 2004/117/ES z 22. decembra 2004, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 66/401/EHS, 66/402/EHS, 2002/54/ES, 2002/55/ES a 2002/57/ES ohľadne úradných skúšok vykonávaných pod úradným dohľadom a rovnocennosti osiva vyprodukovaného v tretích krajinách ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Rozhodnutie Komisie 2005/114/ES zo 7. februára 2005 o pokračovaní porovnávacích skúšok a testov Spoločenstva v roku 2005 na osive a množiteľskom materiáli Gramineae, *Medicago sativa* L. a *Beta*, ktoré sa začali v roku 2004 v zmysle smerníc Rady 66/401/EHS a 2002/54/ES ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola III prílohy I k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodov 2 (smernica Rady 66/401/EHS), 3 (smernica Rady 66/402/EHS), 11 (smernica Rady 2002/54/ES), 12 (smernica Rady 2002/55/ES) a 13 (smernica Rady 2002/57/ES) v časti 1 sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0117**: smernica Rady 2004/117/ES z 22. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2005, s. 18).“

2. Za bod 39 (rozhodnutie Komisie 2005/5/ES) v časti 2 sa vkladá tento bod:

„40. **32005 D 0114**: rozhodnutie Komisie 2005/114/ES zo 7. februára 2005 o pokračovaní porovnávacích skúšok a testov Spoločenstva v roku 2005 na osive a množiteľskom materiáli Gramineae, *Medicago sativa* L. a *Beta*, ktoré sa začali v roku 2004 v zmysle smerníc Rady 66/401/EHS a 2002/54/ES (Ú. v. EÚ L 36, 9.2.2005, s. 8).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 18.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2005, s. 18.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 36, 9.2.2005, s. 8.

Článok 2

Znenia smernice 2004/117/ES a rozhodnutia 2005/114/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 111/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 76/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/21/ES zo 7. marca 2005, ktorou sa smernica Rady 72/306/EHS o aproximácii právnych predpisov členských štátov vo vzťahu k opatreniam, ktoré sa majú prijať proti emisiám znečisťujúcich látok z dieselových motorov vozidiel, prispôsobuje technickému pokroku ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernica Komisie 2005/27/ES z 29. marca 2005, ktorou sa na účely prispôsobenia technickému pokroku mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/97/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa vzťahujú na typové schválenie zariadení pre nepriamy výhľad a vozidiel vybavených takými zariadeniami ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola I prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 12 (smernica Rady 72/306/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0021**: smernica Komisie 2005/21/ES zo 7. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 25).“

2. Do bodu 45zc (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/97/ES) sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

— **32005 L 0027**: smernica Komisie 2005/27/ES z 29. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 81, 30.3.2005, s. 44).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 5.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 25.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 81, 30.3.2005, s. 44.

Článok 2

Znenia smerníc 2005/21/ES a 2005/27/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 112/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 76/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/11/ES zo 16. februára 2005, ktorou sa z dôvodu prispôbenia technickému pokroku mení a dopĺňa smernica Rady 92/23/EHS o pneumatikách motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel a ich montáži ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 45d (smernica Rady 92/23/EHS) kapitoly I prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0011**: smernica Komisie 2005/11/ES zo 16. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2005, s. 42).“

Článok 2

Znenie smernice 2005/11/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 5.

(²) Ú. v. EÚ L 46, 17.2.2005, s. 42.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 113/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 107/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/13/ES z 21. februára 2005, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES o emisiách plyných a tuhých znečisťujúcich látok motorov na pohon poľnohospodárskych alebo lesných traktorov a ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES o typovom schválení poľnohospodárskych a lesných traktorov ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES ⁽³⁾, ktorá už je začlenená do dohody, je takisto potrebné doplniť ako osobitný bod do kapitoly II prílohy II k dohode,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Kapitola II prílohy II k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 28 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0013**: smernica Komisie 2005/13/ES z 21. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2005, s. 35).“

2. Za bod 28 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/37/ES) sa vkladá tento bod:

„29. **32000 L 0025**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/25/ES z 22. mája 2000 o opatreniach proti emisiám plyných a pevných znečisťujúcich látok motorov na pohon poľnohospodárskych alebo lesných traktorov, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 74/150/EHS (Ú. v. ES L 173, 12.7.2000, s. 1), zmenená a doplnená:

— **32005 L 0013**: smernica Komisie 2005/13/ES z 21. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2005, s. 35).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 55, 1.3.2005, s. 35.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 173, 12.7.2000, s. 1.

Článok 2

Znenie smernice 2005/13/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 114/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 97/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2004/115/ES z 15. decembra 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 90/642/EHS, pokiaľ ide o maximálne úrovne rezíduí niektorých pesticídov v nej stanovené ⁽²⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2005, s. 26, a Ú. v. EÚ L 72, 18.3.2005, s. 50, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 54 (smernica Rady 90/642/EHS) kapitoly XII prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0115**: smernica Komisie 2004/115/ES z 15. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 374, 22. 12. 2004, s. 64) v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2005, s. 26, a Ú. v. EÚ L 72, 18.3.2005, s. 50.“

Článok 2

Znenie smernice 2004/115/ES v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 5, 7.1.2005, s. 26, a Ú. v. EÚ L 72, 18.3.2005, s. 50, v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 24.

(²) Ú. v. EÚ L 374, 22.12.2004, s. 64.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 115/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 97/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2254/2004 z 27. decembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 54b [nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91] kapitoly XII prílohy II k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 R 2254**: nariadenie Komisie (ES) č. 2254/2004 z 27. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 20).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 2254/2004 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 24.

(²) Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 20.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 116/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha II (Technické predpisy, normy, skúšky a certifikácia) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha II k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 99/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/23/ES z 31. marca 2004 ustanovujúca normy kvality a bezpečnosti pri darovaní, odoberaní, testovaní, spracovávaní, konzervovaní, skladovaní a distribúcii ľudských tkanív a buniek ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Za bod 15v (smernica Komisie 2004/33/ES) kapitoly XIII prílohy II k dohode sa vkladá tento bod:

„15w. **32004 L 0023**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/23/ES z 31. marca 2004 ustanovujúca normy kvality a bezpečnosti pri darovaní, odoberaní, testovaní, spracovávaní, konzervovaní, skladovaní a distribúcii ľudských tkanív a buniek (Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 48).“

Článok 2

Znenie smernice 2004/23/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 28.

(²) Ú. v. EÚ L 102, 7.4.2004, s. 48.

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 117/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2005 z 11. marca 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 77/2005 z 13. januára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 574/72, ktorým sa stanovuje postup na vykonávanie nariadenia (EHS) č. 1408/71 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Bod 2 [nariadenie Rady (EHS) č. 574/72] prílohy VI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Dopĺňa sa táto zarážka:

„— **32005 R 0077**: Nariadenie Komisie (ES) č. 77/2005 z 13. januára 2005 (Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2005, s. 3).“

2. Znenia bodov 303 (ISLAND – DÁNSKO), 323 (ISLAND – FÍNSKO), 324 (ISLAND – ŠVÉDSKO) a 327 (ISLAND – NÓRSKO) v úprave g) sa nahrádzajú týmto:

„Článok 15 Severského dohovoru o sociálnom zabezpečení z 18. augusta 2003: Dohoda o vzájomnom vzdaní sa náhrad podľa článku 36 ods. 3, článku 63 ods. 3 a článku 70 ods. 3 nariadenia (náklady na vecné dávky v súvislosti s chorobou a materstvom, pracovnými úrazmi a chorobami z povolania a na dávky v nezamestnanosti) a článku 105 ods. 2 vykonávacieho nariadenia (náklady na administratívne kontroly a lekárske vyšetrenia).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 16, 20.1.2005, s. 3.

3. Znenie bodu 314 (ISLAND – LUXEMBURSKO) v úprave g) sa nahrádza týmto:

„Dohoda z 30. novembra 2001 o náhrade nákladov v oblasti sociálneho zabezpečenia.“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 77/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 118/2005****z 30. septembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha VI (Sociálne zabezpečenie) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha VI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 43/2005 z 11. marca 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 199 z 13. októbra 2004 o vzorových tlačivách potrebných na uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (séria E 300) ⁽²⁾ sa má začleniť do dohody.
- (3) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 200 z 15. decembra 2004 o spôsobe práce a zložení Technickej komisie pre spracovanie údajov Správnej komisie pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov ⁽³⁾ sa má začleniť do dohody.
- (4) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 201 z 15. decembra 2004 o vzorových tlačivách potrebných na uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (séria E 400) ⁽⁴⁾ sa má začleniť do dohody.
- (5) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 154, v súčasnosti začlenené do dohody, sa nahrádza rozhodnutím č. 199.
- (6) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 169, v súčasnosti začlenené do dohody, sa nahrádza rozhodnutím č. 200.
- (7) Rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 155, v súčasnosti začlenené do dohody, sa rozhodnutím č. 201 vypúšťa,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 198, 28.7.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 104, 23.4.2005, s. 42.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 129, 23.5.2005, s. 1.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha VI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Znenie bodov 3.40 (rozhodnutie č. 154), 3.41 (rozhodnutie č. 155) a 3.50 (rozhodnutie č. 169) sa vypúšťa.
2. Za bod 3.74 (rozhodnutie č. 198) sa vkladajú tieto body:
 - „3.75. **32005 D 0204**: rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 199 z 13. októbra 2004 o vzorových tlačivách potrebných na uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (séria E 300) (Ú. v. EÚ L 73, 18.3.2005, s. 1).
 - 3.76. **32005 D 0324**: rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 200 z 15. decembra 2004 o spôsobe práce a zložení Technickej komisie pre spracovanie údajov Správnej komisie pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov (Ú. v. EÚ L 104, 23.4.2005, s. 42).
 - 3.77. **32005 D 0376**: rozhodnutie Správnej komisie Európskych spoločenstiev pre sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov č. 201 z 15. decembra 2004 o vzorových tlačivách potrebných na uplatňovanie nariadení Rady (EHS) č. 1408/71 a (EHS) č. 574/72 (séria E 400) (Ú. v. EÚ L 129, 23.5.2005, s. 1).“

Článok 2

Znenia rozhodnutí č. 199, č. 200 a č. 201 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 119/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha IX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 107/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z 9. marca 2005, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS a 93/6/EHS a smernice 94/19/ES, 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES s cieľom vytvoriť novú organizačnú štruktúru výborov pre finančné služby ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha IX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodov 2 (smernica Rady 73/239/EHS), 7a (smernica Rady 92/49/EHS), 11 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/83/ES), 12c (smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/78/ES), 14 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES), 24 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/34/ES), 30 (smernica Rady 85/611/EHS) a 30a (smernica Rady 93/6/EHS) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 L 0001**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z 9. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9).“

2. Do bodov 19a (smernica Európskeho parlamentu a Rady 94/19/ES) a 30e (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES) sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

— **32005 L 0001**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES z 9. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9.

Článok 2

Znenie smernice 2005/1/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 120/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IX (Finančné služby) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha IX k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 107/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Lichtenštajnsko plne implementuje smernicu 2004/109/ES, avšak bez toho, aby bola dotknutá smernica 2001/34/ES, keďže v Lichtenštajnsku sa v súčasnosti nevykonávajú žiadne činnosti v zmysle smernice, ktorá sa uvádza ako druhá v poradí,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha IX k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Za bod 29f (smernica Komisie 2004/72/ES) sa vkladá tento bod:

„29g. **32004 L 0109**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 o harmonizácii požiadaviek na transparentnosť v súvislosti s informáciami o emitentoch, ktorých cenné papiere sú prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2001/34/ES (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38).“

2. Do bodu 24 (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/34/ES) sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 L 0109**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/109/ES z 15. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38).“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 390, 31.12.2004, s. 38.

Článok 2

Znenie smernice 2004/109/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 121/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 107/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Smernica Komisie 2005/12/ES z 18. februára 2005, ktorou sa menia a dopĺňajú prílohy I a II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2003/25/ES o osobitných požiadavkách na stabilitu osobných lodí ro-ro ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 56cb (smernica Európskeho parlamentu a Rady 2003/25/ES) prílohy XIII k dohode sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

- **32005 L 0012**: smernica Komisie 2005/12/ES z 18. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 48,19.2.2005, s. 19).“

Článok 2

Znenie smernice 2005/12/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(¹) Ú. v. EÚ L 306,24.11.2005, s. 45.

(²) Ú. v. EÚ L 48,19.2.2005, s. 19.

(*) Nie sú uvedené iadne ústavné poiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP
č. 122/2005
z 30. septembra 2005,
ktorým sa mení a dopĺňa príloha XIII (Doprava) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XIII k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 107/2005 z 8. júla 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 381/2005 zo 7. marca 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 66p [nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003] prílohy XIII k dohode sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

- **32005 R 0381**: nariadenie Komisie (ES) č. 381/2005 zo 7. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 3).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 381/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 306, 24.11.2005, s. 45.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 3.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 123/2005****z 30. septembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha XV (Štátna pomoc) a protokol 26 (o právomociach a funkciách Dozorného úradu EZVO v oblasti štátnej pomoci) k Dohode o EHP**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XV k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 131/2004 z 24. septembra 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Protokol 26 k dohode bol zmenený a doplnený Dohodou o účasti Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Maďarskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky v Európskom hospodárskom priestore, ktorá bola podpísaná 14. októbra 2003 v Luxemburgu ⁽²⁾.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES ⁽³⁾, v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 25, 28.1.2005, s. 74, a Ú. v. EÚ L 131, 25.5.2005, s. 45, sa má začleniť do dohody.
- (4) Začlenením nariadenia (ES) č. 794/2004 do dohody sa niektoré body, ktoré sú začlenené do dohody v prílohe XV, stávajú obsoletnými a v dôsledku toho sa majú z dohody vypustiť.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XV k dohode sa mení a dopĺňa, ako je uvedené v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Protokol 26 k dohode sa mení a dopĺňa, ako je uvedené v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2005, s. 67.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 130, 29.4.2004, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1.

Článok 3

Znenie nariadenia (ES) č. 794/2004 v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 25, 28. 1.2005, s. 74, a Ú. v. EÚ L 131, 25.5.2005, s. 45, v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Sú uvedené ústavné požiadavky.

PRÍLOHA I

Príloha XV k dohode sa mení a dopĺňa takto:

Znenie bodov 2 (C/252/80/s. 2: Oznámenie o štátnej pomoci Komisii podľa článku 93 ods. 3 Zmluvy o založení EHS), 3 [list Komisie členským štátom SG(81) 12740 z 2. októbra 1981], 4 [list Komisie členským štátom SG(89) D/5521 z 27. apríla 1989], 5 [list Komisie členským štátom SG(87) D/5540 z 30. apríla 1989], 6 [list Komisie členským štátom SG(90) D/28091 z 11. októbra 1990], 7 [list Komisie členským štátom SG(91) D/4577 zo 4. marca 1991], 8 (C/40/90/s. 2: Oznamovanie plánov pomoci malého významu), 10 (C/318/83/s. 3: Oznámenie Komisie o pomoci poskytnutej protiprávne), 34 (C/3/85/s. 2: Oznámenie Komisie o kumulácii pomoci na rôzne účely) sa vypúšťa.

PRÍLOHA II

Protokol 26 k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 2 sa slová „nasledovný akt“ nahrádzajú slovami „nasledujúce akty“.
2. Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 sa očísľuje ako bod 1.
3. Za bod 1 [nariadenie Rady (ES) č. 659/1999] sa vkladá tento bod:

„2. **32004 R 0794:** nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s. 1), v znení korigenda uverejneného v Ú. v. EÚ L 25, 28.1.2005, s. 74, a Ú. v. EÚ L 131, 25.5.2005, s. 45.“

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 124/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

kedže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005, ktorým sa upravuje nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003, pokiaľ ide o pridelovanie kódov vykazujúceho štátu, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003, pokiaľ ide o aktualizáciu zoznamu letísk Spoločenstva ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XXI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 7h [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 437/2003] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 R 0546**: nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5).“

2. Do bodu 7i [nariadenie Komisie (ES) č. 1358/2003] sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

— **32005 R 0546**: nariadenie Komisie (ES) č. 546/2005 z 8. apríla 2005 (Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 546/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 91, 9.4.2005, s. 5.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 125/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

kedže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 179/2005 z 2. februára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1917/2000, pokiaľ ide o prenos údajov Komisii ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Bod 16a [nariadenie Komisie (ES) č. 1917/2000] prílohy XXI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Dopĺňa sa táto zarážka:

„— **32005 R 0179**: nariadenie Komisie (ES) č. 179/2005 z 2. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 30, 3.2.2005, s. 6).“

2. Dopĺňa sa táto úprava:

„h) Lichtenštajnsko sa oslobodzuje od poskytovania údajov vyžadovaných podľa článku 32 ods. 1 písm. a).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 179/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 30, 3.2.2005, s. 6.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené iadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 126/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 384/2005 zo 7. marca 2005 o prijatí programu modulov ad hoc na roky 2007 až 2009 na výberové zisťovanie pracovných síl, stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 388/2005 z 8. marca 2005 o prijatí špecifikácií ad hoc modulu na rok 2006 o prechode z práce do dôchodku, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 577/98, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 246/2003 ⁽³⁾, sa má začleniť do dohody.
- (4) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XXI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Za bod 18af [nariadenie Komisie (ES) č. 29/2004] sa vkladajú tieto body:

„18ag. **32005 R 0384**: nariadenie Komisie (ES) č. 384/2005 zo 7. marca 2005 o prijatí programu modulov ad hoc na roky 2007 až 2009 na výberové zisťovanie pracovných síl, stanovené v nariadení Rady (ES) č. 577/98 (Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 23).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 61, 8.3.2005, s. 23.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 7.

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.

18ah. **32005 R 0388**: nariadenie Komisie (ES) č. 388/2005 z 8. marca 2005 o prijatí špecifikácií ad hoc modulu na rok 2006 o prechode z práce do dôchodku, stanovených v nariadení Rady (ES) č. 577/98, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 246/2003 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 7).

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

2. Do bodu 18ad [nariadenie Komisie (ES) č. 246/2003] sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

— **32005 R 0388**: nariadenie Komisie (ES) č. 388/2005 z 8. marca 2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 7).“

Článok 2

Znenia nariadení (ES) č. 384/2005 a (ES) č. 388/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré budú uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 127/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

kedže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004, ktorým sa upravuje a vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 571/88 a mení a dopĺňa sa rozhodnutie Komisie 2000/115/ES v súvislosti s organizáciou prieskumov Spoločenstva o štruktúre poľnohospodárskych podnikov v r. 2005 a 2007 ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Príloha XXI k dohode sa mení a dopĺňa takto:

1. Do bodu 23 [nariadenie Rady (EHS) č. 571/88] sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32004 R 2139**: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26).“

2. Zoznam v dodatku 1 sa nahrádza zoznamom v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

3. Znenie úpravy v bode 23 [nariadenie Rady (EHS) č. 571/88] sa mení a dopĺňa takto:

- i) Dopĺňa sa táto úprava:

„k) Lichtenštajnsko sa oslobodzuje od poskytovania údajov vyžadovaných týmto nariadením.“

- ii) V úprave d) sa vypúšťajú slová „a Lichtenštajnsko“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26.

- iii) Úprava f) sa vypúšťa.
- iv) V úprave h) sa vypúšťajú slová „Lichtenštajnsko a“.
4. Do bodu 23a (rozhodnutie Komisie 2000/115/ES) sa dopĺňa táto zarážka:
- „— **32004 R 2139**: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26).“
5. Znenie úpravy v bode 23a (rozhodnutie Komisie 2000/115/ES) sa mení a dopĺňa takto:
- i) V úprave e) sa vypúšťajú slová „Lichtenštajnsko 16 rokov“.
- ii) Dopĺňa sa táto úprava:
- „f) Toto rozhodnutie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“
6. Za bod 23a (rozhodnutie Komisie 2000/115/ES) sa vkladá tento bod:
- „23b. **32004 R 2139**: nariadenie Komisie (ES) č. 2139/2004 z 8. decembra 2004, ktorým sa upravuje a vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 571/88 a mení a dopĺňa sa rozhodnutie Komisie 2000/115/ES v súvislosti s organizáciou prieskumov Spoločenstva o štruktúre poľnohospodárskych podnikov v r. 2005 a 2007 (Ú. v. EÚ L 369, 16.12.2004, s. 26).“

Ustanovenia nariadenia sa na účely tejto dohody upravujú takto:

V článku 4 sa dopĺňa toto:

„Štáty EZVO oznámia platné jednotlivé údaje z prieskumov štruktúry fariem za rok 2005 do 31. decembra 2006 a platné jednotlivé údaje z prieskumov štruktúry fariem za rok 2007 do 31. decembra 2008.

Toto nariadenie sa neuplatňuje na Lichtenštajnsko.“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 2139/2004 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

PRÍLOHA

A. ZOZNAM ZNAKOV NA ROKY 2005 A 2007 ⁽¹⁾

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejstávajúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

A. Zemepisná poloha podniku

- | | | | | |
|----|--|---------|----|----|
| 1. | Obvod štatistického zisťovania | kód | | |
| | a) obec alebo obvod nižšieho štatistického zisťovania ⁽²⁾ | kód | | |
| 2. | Menej výhodná poľnohospodárska oblasť ⁽²⁾ | áno/nie | NR | NR |
| | a) horská oblasť ⁽²⁾ | áno/nie | NR | NR |
| 3. | Poľnohospodárske oblasti s environmentálnymi obmedzeniami | áno/nie | NR | NR |

NR	NR
NR	NR
NR	NR

B. Právna subjektivita a vedenie podniku (ku dňu štatistického zisťovania)

- | | | | | |
|----|--|---------|----|----|
| 1. | Nesie právnu a ekonomickú zodpovednosť za podnik | | | |
| | a) fyzická osoba, ktorá je výlučným vlastníkom, ak je podnik nezávislý? | áno/nie | | |
| | b) jedna alebo viac fyzických osôb, ktorá je/sú partnerom/partnermi, ak je podnik skupinovým podnikom? ⁽³⁾ | áno/nie | | |
| | c) právnická osoba? | áno/nie | | |
| 2. | Ak odpoveď na otázku B/1 a) znie „áno“, je táto osoba (vlastník) tiež riaditeľom? | áno/nie | | |
| | a) Ak odpoveď na otázku B/2 znie „nie“, je riaditeľ členom rodiny vlastníka? | áno/nie | NS | NS |
| | b) Ak odpoveď na otázku B/2 a) je „áno“, je riaditeľ manželom/manželkou vlastníka? | áno/nie | NS | NS |
| 3. | Poľnohospodárske vzdelanie riaditeľov (iba praktické skúsenosti, základné poľnohospodárske vzdelanie, úplné poľnohospodárske vzdelanie) ⁽⁴⁾ | kód | | |

NS	NS
NS	NS

C. Typ držby (vo vzťahu k vlastníkovi) a systém obrábania pôdy

Obrábané poľnohospodárske plochy:

- | | | | | |
|----|---------------------------------------|------|----|--|
| 1. | Obrábané vlastníkom | ha/a | | |
| 2. | V prenájme | ha/a | | |
| 3. | Podielové alebo iné spôsoby obrábania | ha/a | NE | |

NE	

⁽¹⁾ Poznámka pre čitateľa: Číslovanie znakov je dôsledkom dlhej histórie prieskumu štruktúry fariem a nedá sa zmeniť bez dôsledku pre porovnateľnosť zisťovaní.

⁽²⁾ Poskytovanie informácií o menej výhodných poľnohospodárskych oblastiach (A2) a horských oblastiach (A2a) je nepovinné v prípade, že kód obce (A1a) sa posiela za každý podnik. V prípade, že pre podnik nie je stanovený kód obce (A1a), informácie o menej výhodných oblastiach (A2) a horských oblastiach (A2a) sú povinné.

⁽³⁾ Dobrovoľné informácie.

⁽⁴⁾ Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejestvujúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

5. Systém a postupy obrábania

- | | | | | |
|-----|--|----------------------|----|----|
| a) | obrábaná poľnohospodárska plocha podniku, v ktorom sa uplatňujú výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva v súlade s predpismi Európskeho spoločenstva | ha/a | | |
| d) | obrábaná poľnohospodárska plocha podniku, ktorý je v štádiu prechodu k výrobným metódam ekologického poľnohospodárstva | ha/a | | |
| e) | má podnik uplatňujúci výrobné metódy ekologického poľnohospodárstva tiež živočíšnu výrobu? | úplne, sčasti, vôbec | | |
| f) | priama investičná pomoc podniku v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky počas posledných piatich rokov: | | | |
| i) | čerpal podnik výhody priamo zo štátnej pomoci v rámci výrobných investícií? ⁽¹⁾ | áno/nie | NR | NR |
| ii) | čerpal podnik výhody priamo zo štátnej pomoci v rámci opatrení na rozvoj vidieka? ⁽¹⁾ | áno/nie | NR | NR |

6. Určenie produkcie podniku:

- | | | | | |
|----|---|---------|----|----|
| a) | Spotrebuje domácnosť vlastníka viac ako 50 % hodnoty konečnej produkcie podniku? ⁽¹⁾ | áno/nie | NS | NR |
| b) | Predstavuje priamy predaj spotrebiteľom viac ako 50 % celkového predaja? ⁽¹⁾ | áno/nie | NS | NR |

D. Orná pôda

Obilniny pestované na zrno (vrátane osiva):

- | | | | | |
|----|---|------|----|----|
| 1. | Mäkká a špaldová pšenica | ha/a | | NE |
| 2. | Tvrdá pšenica | ha/a | NE | NE |
| 3. | Raž | ha/a | | NE |
| 4. | Jačmeň | ha/a | | |
| 5. | Ovos | ha/a | | NE |
| 6. | Kukurica na zrno | ha/a | NE | NE |
| 7. | Ryža | ha/a | NE | NE |
| 8. | Ostatné obilniny na produkciu zrna | ha/a | NS | NE |
| 9. | Strukoviny na zrno (vrátane osív a zmesí obilnín a strukovín) | ha/a | NS | NE |

Z toho:

- | | | | | |
|-----|--|------|----|----|
| e) | hrach, fazuľa a vľčí bôb | ha/a | NS | NE |
| f) | šošovica, cícer a vika | ha/a | NE | NE |
| g) | iné strukoviny zberané v suchom stave | ha/a | NE | NE |
| 10. | Zemiaky (vrátane skorých a výsadbových zemiakov) | ha/a | | |
| 11. | Cukrová repa (okrem osív) | ha/a | NE | NE |
| 12. | Krmoviny a plodiny druhu Brassica (okrem osív) | ha/a | NS | NS |

Priemyselné rastliny:

- | | | | | |
|-----|-------|------|----|----|
| 23. | Tabak | ha/a | NE | NE |
| 24. | Chmeľ | ha/a | NE | NE |

⁽¹⁾ Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejstávajúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

25. Bavlina	ha/a	NE	NE
26. Repka olejná a repka	ha/a		
27. Slničnica	ha/a	NE	NE
28. Sója	ha/a	NE	NE
29. Lanové semeno (ľan na produkciu oleja)	ha/a	NE	NE
30. Ostatné olejnaté plodiny	ha/a	NE	ME
31. Ľan	ha/a	NE	NE
32. Konope	ha/a	NE	NE
33. Ostatné priadne rastliny	ha/a	NE	NE
34. Aromatické rastliny, liečivé a kuchynské byliny	ha/a	NS	NS
35. Priemyselné rastliny, inde neuvedené	ha/a	NE	NE
Čerstvá zelenina, melóny, jahody:			
14. Pestované vonku alebo pod nízkym (nepriístupným) ochranným krytom	ha/a		
Z toho:			
a) poľná produkcia	ha/a		
b) záhradná produkcia pre trh	ha/a		
15. V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a		
Kvetiny a okrasné rastliny (s výnimkou škôlok):			
16. Pestované vonku alebo pod nízkym (nepriístupným) ochranným krytom	ha/a	NS	NS
17. V skleníku alebo pod iným (prístupným) ochranným krytom	ha/a		
18. Krmoviny:			
a) dočasný trávny porast	ha/a		
b) iné zelené krmivo	ha/a		
Z toho:			
i) kukurica na zeleno (kukurica na siláž)	ha/a	NS	NS
iii) iné krmoviny	ha/a		
19. Osivá a výsadba poľných plodín (okrem obilnín, strukovín, zemiakov a olejní)	ha/a		
20. Ostatné poľné plodiny	ha/a		
21. Pôda ležiaca úhorom bez akýchkoľvek dotácií	ha/a		
22. Pôda ležiaca úhorom zahrnutá do stimulačných programov zámerného neobrábania pôdy, ktorá sa hospodársky nevyužíva	ha/a	NR	NR
E. Domáce záhradky	ha/a	NS	NS
F. Trvalé trávne porasty a lúky			
1. Pásienky a lúky, okrem extenzívnych pasienkov	ha/a		
2. Extenzívne pasienky	ha/a		
G. Úroda na trvalých porastoch			
1. Ovocné sady a plantáže bobuľovín	ha/a		
a) čerstvé ovocie a bobuľoviny mierneho klimatického pásma ⁽¹⁾	ha/a		
b) ovocie a bobuľoviny subtropického pásma	ha/a	NE	NE
c) orechy	ha/a	NE	NE

⁽¹⁾ Belgicko, Holandsko a Rakúsko môžu pod túto položku zaradiť „orechy“ G/1 c).

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejstávajúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

		N	IS
2.	Citrusové plantáže	ha/a	NE NE
3.	Olivové plantáže	ha/a	NE NE
	a) bežne produkujúce konzumné olivy	ha/a	NE NE
	b) bežne produkujúce olivy na výrobu oleja	ha/a	NE NE
4.	Vinohrady	ha/a	NE NE
	Z toho bežne produkujúce:		
	a) akostné víno	ha/a	NE NE
	b) ostatné vína	ha/a	NE NE
	c) stolové hrozno	ha/a	NE NE
	d) hrozienka	ha/a	NE NE
5.	Škólky	ha/a	NS NS
6.	Ostatné trvalé kultúry	ha/a	NE NE
7.	Trvalé skleníkové kultúry	ha/a	NE NE
H. Ostatná pôda			
1.	Nevyužitá poľnohospodárska pôda (poľnohospodárska pôda, ktorá sa už neobrába z ekonomických, sociálnych alebo iných dôvodov a ktorá sa nevyužíva v systéme striedania plodín)	ha/a	
2.	Zalesnená plocha ⁽¹⁾	ha/a	
3.	Ostatná pôda (pôda zabraná budovami, farmami, železničnými traťami, rybníkmi, kameňolomami, neúrodná pôda, skaly atď.) ⁽²⁾	ha/a	
I. Následné druhotné plodiny, huby, zavlažovanie a orná pôda ponechaná ladom			
1.	Následné druhotné plodiny (okrem záhradných a skleníkových plodín) ⁽³⁾	ha/a	NE NE
2.	Huby	ha/a	NS NS
3.	Zavlažovaná plocha		
	a) celková zavlažovateľná plocha	ha/a	NR
	b) obsiata zavlažovaná plocha	ha/a	NS NR
4.	Plocha zahrnutá do stimulačných programov na podporu zámerného neobrábania pôdy, rozčlenená podľa:	ha/a	NR NR
	a) pôda ležiaca úhorom, ktorá sa hospodársky nevyužíva (už zaznamenaná pod D/22)	ha/a	NR NR
	b) plochy využívané na produkciu poľnohospodárskych surovín na nekrmne účely (napr. cukrová repa, repka, nelesné stromy a kry atď. vrátane šošovice, cíceru a viky už zaznamenaných pod D a G)	ha/a	NR NR
	c) plochy premenené na trvalé pasienky a lúky (už zaznamenané pod F/1 a F/2) ⁽⁴⁾	ha/a	NR NR
	d) bývalé poľnohospodárske plochy premenené na zalesnené plochy alebo pripravované na zalesnenie (už zaznamenané pod H/2) ⁽⁵⁾	ha/a	NR NR
	e) ostatné plochy (už zaznamenané pod H/1 a H/3) ⁽⁵⁾	ha/a	NR NR

⁽¹⁾ V Nórsku táto položka zahŕňa produktívnu lesnú plochu.

⁽²⁾ V Nórsku táto položka zahŕňa iné lesné plochy ako produktívnu lesnú plochu.

⁽³⁾ Dobrovoľné informácie.

⁽⁴⁾ Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

⁽⁵⁾ Nemecko môže spojiť položky 8 c), 8 d) a 8 e).

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejestvujúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

J. **Hospodárske zvieratá (k referenčnému dňu zisťovania)**

1. Kone

počet kusov

--	--

Hovädzí dobytok:

2. Hovädzí dobytok, mladší ako rok, býky a kravy

počet kusov

--	--

3. Býky, staršie ako rok, ale najviac dva roky staré

počet kusov

--	--

4. Kravy, staršie ako rok, ale najviac dva roky staré

počet kusov

--	--

5. Býky, dvojročné a staršie

počet kusov

--	--

6. Jalovice, dvojročné a staršie

počet kusov

--	--

7. Dojnice

počet kusov

--	--

8. Ostatné kravy

počet kusov

--	--

Ovce a kozy:

9. Ovce (všetky vekové kategórie)

počet kusov

--	--

a) bahnice, plemenné

počet kusov

--	--

b) ostatné ovce

počet kusov

--	--

10. Kozy (všetky vekové kategórie)

počet kusov

--	--

a) kozy, plemenné

počet kusov

--	--

b) ostatné kozy

počet kusov

--	--

Hydina:

11. Prasiatka so živou hmotnosťou menej ako 20 kg

počet kusov

--	--

12. Chovné prasnice vážiace 50 kg a viac

počet kusov

--	--

13. Ostatné ošípané

počet kusov

--	--

Hydina:

14. Brojlery

počet kusov

--	--

15. Nosnice ⁽¹⁾

počet kusov

--	--

16. Ostatná hydina

počet kusov

NS	NS
----	----

Z toho:

a) morky

počet kusov

NS	NS
----	----

b) kačice

počet kusov

NS	NS
----	----

c) husi

počet kusov

NS	NS
----	----

d) ostatná hydina neuvedená inde

počet kusov

NE	NE
----	----

17. Králiky, chovné samice

počet kusov

NS	NS
----	----

18. Včely

počet úľov

NS	NE
----	----

19. Hospodárske zvieratá neuvedené inde

áno/nie

NS	NS
----	----

⁽¹⁾ V Nórsku sa chovné kohúty do tejto položky nezahŕňajú.

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejestvujúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

K. Traktory, kultivátory, stroje a strojné vybavenie

1) Ku dňu zisťovania, patriace výlučne samotnému podniku

1. Štvorkolesové traktory, pásové traktory, nosiče náradia podľa výkonu motora (kW) ⁽¹⁾

počet

--	--

a) < 40 ⁽²⁾

počet

--	--

b) 40 – < 60 ⁽²⁾

počet

--	--

c) 60 – < 100 ⁽²⁾

počet

--	--

d) 100 a viac ⁽²⁾

počet

--	--

2. Kultivátory, plečky, rotačné plečky a motorové žacie stroje ⁽¹⁾

počet

NS	NS
----	----

3. Obilné kombajny ⁽¹⁾

počet

--	--

9. Ostatné plne mechanizované zberové stroje ⁽¹⁾

počet

--	--

10. Zavlažovacie zariadenia ⁽¹⁾

áno/nie

	NE
--	----

a) ak áno, je zariadenie pojazdné? ⁽¹⁾

áno/nie

	NE
--	----

b) ak áno, je stabilné? ⁽¹⁾

áno/nie

NS	NE
----	----

2) Stroje používané počas posledných 12 mesiacov, používané niekoľkými podnikmi (vo vlastníctve iného podniku, družstva alebo v spoločnom vlastníctve s inými podnikmi) alebo vo vlastníctve podniku poskytujúceho služby

1. Štvorkolesové traktory, pásové traktory, nosiče náradia podľa výkonu motora (kW) ⁽¹⁾

áno/nie

--	--

2. Kultivátory, plečky, rotačné plečky a motorové žacie stroje ⁽¹⁾

áno/nie

NS	NS
----	----

3. Obilné kombajny ⁽¹⁾

áno/nie

--	--

9. Ostatné plne mechanizované zberové stroje ⁽¹⁾

áno/nie

--	--

L. Poľnohospodárske pracovné sily (počas 12 mesiacov predchádzajúcich dňu zisťovania)

Štatistické informácie sa zberajú za každú osobu pracujúcu v podniku, ktorá patrí do týchto kategórií pracovných síl v poľnohospodárstve, spôsobom umožňujúcim viacnásobné križovanie navzájom a/alebo s akýmkoľvek iným znakom v zisťovaní.

1. Vlastníci

V tejto kategórii sa nachádzajú:

— fyzické osoby:

— výluční vlastníci nezávislých podnikov (všetky osoby, ktoré odpovedali „áno“ na otázku B/1 a)

— partner v skupinových podnikoch, ktorý bol identifikovaný ako vlastník,

— právnické osoby.

⁽¹⁾ Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

⁽²⁾ V zisťovaní za rok 2005 nepovinné. Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejestvujúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

Za každú fyzickú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto informácie:

- pohlavie
- vek podľa týchto vekových kategórií:
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac
- poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok

1 a) Riaditelia

V tejto kategórii sa nachádzajú:

- *riaditelia nezávislých podnikov, vrátane manželiek a ostatných členov rodín vlastníkov ktorí sú tiež riaditeľmi; t. j. ak bola odpoveď „áno“ buď na B/2 a,) alebo B/2 b)*
- *partneri skupiny podnikov, ktorí boli identifikovaní ako riaditelia*
- *riaditelia podnikov, v ktorých je vlastníkom právnická osoba*

(Riaditelia, ktorí sú súčasne výlučnými vlastníkmi alebo partnermi identifikovanými ako vlastníci skupiny podnikov, sa zaznamenávajú iba raz, t. j. v kategórii vlastníkov L/1.)

Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto informácie:

- pohlavie
- vek podľa týchto vekových kategórií:
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac
- poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok

2. Manželky a manželia vlastníkov

V tejto kategórii sa nachádzajú manželky/manželia výlučných vlastníkov (odpoveď na otázku B/1 a) je „áno“) nezahrnuté/í do L/1, ani do L/1 a) (nie sú riaditelia: odpoveď na otázku B/2 b) je „nie“).

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejstávajúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

Za každú osobu uvedenú vyššie sa zaznamenávajú tieto informácie:

- pohlavie
- vek podľa týchto vekových kategórií:
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac
- poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:
0 %, > 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok
- 3 a) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: muž (okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2)
- 3 b) Ostatní členovia rodín výlučných vlastníkov vykonávajúci poľnohospodársku prácu pre podnik: žena (okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a) a L/2)

Za každú osobu z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú nasledujúce informácie o počte osôb v podnikuzodpovedajúcich týmito triedam:

- vek podľa týchto vekových kategórií:
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac ⁽¹⁾
- poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok
- 4 a) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muž (okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3)
- 4 b) Pravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: žena (okrem osôb v kategóriách L/1, L/1 a), L/2 a L/3)

Za každú z kategórií uvedených vyššie sa zaznamenávajú tieto informácie o počte osôb v podnikuzodpovedajúcich týmito kategóriám:

- vek podľa týchto vekových kategórií:
od veku ukončenia školskej dochádzky do < 25 rokov, 25 – 34, 35 – 44, 45 – 54, 55 – 64, 65 a viac ⁽¹⁾
- poľnohospodárska práca v podniku (okrem domácich prác) podľa klasifikácie:
> 0 – < 25 %, 25 – < 50 %, 50 – < 75 %, 75 – < 100 %, 100 % (plný pracovný úväzok) celkového času odpracovaného za rok pracovníkom v poľnohospodárstve na plný pracovný úväzok
- 5 + 6. Nepravidelne zamestnávané pracovné sily, ktoré nie sú členmi rodiny: muži a ženy počet pracovných dní
- 7. Má vlastník, ktorý je tiež riaditeľom podniku, iné zárobkové aktivity?
 - ako jeho/jej hlavné zamestnanie? áno/nie
 - ako vedľajšie zamestnanie? áno/nie

⁽¹⁾ Nezaznamenáva sa v zisťovaní za rok 2007.

Vysvetlivky:

NR = nepodstatné (not relevant), NS = bezvýznamné (non-significant), NE = nejstávajúce alebo približujúce sa k nule (not existing or close to zero)

N	IS
---	----

8. Má manželka/manžel vlastníka nejaké iné zárobkové aktivity:

— ako jeho/jej hlavné zamestnanie?

áno/nie

— ako vedľajšie zamestnanie?

áno/nie

9. Má niektorý iný člen rodiny výlučného vlastníka, zaoberajúci sa poľnohospodárskou prácou v podniku, iné zárobkové činnosti? Ak „áno“, koľkí sa zaoberajú takými činnosťami:

— ako ich hlavným zamestnaním?

počet osôb

— ako ich vedľajším zamestnaním?

počet osôb

10. Celkový počet pracovných dní poľnohospodárskej práce (v prepočte na plný pracovný úväzok) počas 12 mesiacov pred dňom zisťovania, nezahrnutých pod L/1 – L/6, odpracovaných v podniku osobami, ktoré nie sú priamo zamestnávané podnikom (napr. zamestnanci na základe dohody o vykonaní práce) ⁽¹⁾

počet dní

M. Rozvoj vidieka

Ostatné zárobkové činnosti v podniku (iné ako poľnohospodárstvo), priamo súvisiace s podnikom

a) cestovný ruch, ubytovanie a iné rekreačné aktivity

áno/nie

NS	

b) remeselná výroba

áno/nie

NS	NE
	NS

c) spracovanie poľnohospodárskych produktov

áno/nie

d) spracovanie dreva (napr. pílenie atď.)

áno/nie

NS	
NS	NE

e) akvakultúra

áno/nie

f) výroba energie z obnoviteľných zdrojov (veterná energia, spaľovanie slamy atď.)

áno/nie

NS	NE

g) zmluvná práca (s využitím zariadení podniku)

áno/nie

h) ostatné

áno/nie

⁽¹⁾ Nepovinné pre členské štáty, ktoré sú schopné poskytnúť celkový odhad za tento znak na regionálnej úrovni.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 128/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej článok 98,

kedže:

- (1) Príloha XXI k dohode bola zmenená a doplnená rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 86/2005 z 10. júna 2005 ⁽¹⁾.
- (2) Nariadenie Komisie (ES) č. 306/2005 z 24. februára 2005, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004 o hospodárskych účtoch pre poľnohospodárstvo v Spoločenstve ⁽²⁾, sa má začleniť do dohody,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Do bodu 24c [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 138/2004] prílohy XXI k dohode sa dopĺňa toto:

„zmenené a doplnené:

- **32005 R 0306**: nariadenie Komisie (ES) č. 306/2005 z 24. februára 2005 (Ú. v. EÚ L 52, 25.2.2005, s. 9).“

Článok 2

Znenie nariadenia (ES) č. 306/2005 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré bude uverejnené v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. októbra 2005 pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP sa zašlú všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 13.10.2005, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 52, 25.2.2005, s. 9.

(*) Nie sú uvedené žiadne ústavné požiadavky.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

Za Spoločný výbor EHP

predseda

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 129/2005

z 30. septembra 2005,

ktorým sa mení a dopĺňa protokol č. 31 k Dohode EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, zmenenú a doplnenú Protokolom, ktorým sa upravuje Dohoda o Európskom hospodárskom priestore, ďalej len „dohoda“, a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Protokol č. 31 k dohode bol zmenený a doplnený rozhodnutím Spoločného výboru EHP č. 90/2004 z 8. júna 2004 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán dohody s cieľom zahrnúť rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 456/2005/ES z 9. marca 2005, ktorým sa ustanovuje viacročný program Spoločenstva s cieľom uľahčiť prístup k digitálnemu obsahu v Európe, uľahčiť jeho použiteľnosť a využiteľnosť ⁽²⁾.
- (3) Protokol č. 31 k dohode by sa mal preto zmeniť a doplniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uskutočňovať s účinnosťou od 1. januára 2005,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

V článku 2 ods. 5 protokolu č. 31 k dohode sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32005 D 0456**: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 456/2005/ES z 9. marca 2005, ktorým sa ustanovuje viacročný program Spoločenstva s cieľom uľahčiť prístup k digitálnemu obsahu v Európe, uľahčiť jeho použiteľnosť a využiteľnosť (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 1).“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po poslednom oznámení Spoločnému výboru EHP podľa článku 103 ods. 1 dohody (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 349, 25.11.2004, s. 52.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 1.

(*) Nie sú uvedené iadne ústavné požiadavky.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. septembra 2005

*Za Spoločný výbor EHP
predseda*

HSH Prinz Nikolaus von LIECHTENSTEIN
